

December 18, 1970

**Statement from the USSR Ministry of Foreign Affairs
to the DPRK Embassy in Moscow**

Citation:

"Statement from the USSR Ministry of Foreign Affairs to the DPRK Embassy in Moscow", December 18, 1970, Wilson Center Digital Archive, RGANI, Fond 3, Opis 72, Delo 395, Listy 31-32. Obtained by Joseph Torigian.
<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/120644>

Summary:

A statement to the DPRK Embassy about a series of incidents that have soured relations between Korean authorities and Soviet embassy staff. Over the course of four months, DPRK authorities have detained Soviet diplomats traveling on official business and denied Soviet merchant vessels access to Korean ports for unclear reasons. The Ministry points out that the DPRK in these incidents violated the two countries' agreement on visa-free travel for official matters, and asks that DPRK takes measures to ensure that similar events will not occur in the future.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

К пункту 44 No. 195 [18 December, 1970]

Устное заявление МИД СССР послу КНДР в Москве

(л 31) Со стороны местных корейских властей допускаются случаи недружественного отношения к работникам посольства СССР и советским гражданам, командированным в КНДР в целях оказания технического содействия в строительстве предприятий, осуществления торговых операций между нашими странами.

В августе с.г. сотрудниками общественной безопасности КНДР были задержаны два советский дипломата, прибывших в гостиницу "Пхеньян" для встречи с советской гражданкой Савеловой и ее дочерью, обратившимися в посольство СССР за помощью. Советские дипломаты были насильственно помещены в отельную комнату, где содержались более часа. Несмотря на обращение посольства СССР в МИД КНДР по этому вопросу, подобный случай повторился. 11 ноября с.г. сотрудник советского посольства в течение нескольких часов задерживался администрацией аэропорта г. Пхеньяна.

Корейские власти чинят препятствия для возвращения на родину отдельных советских специалистов, от которых, несмотря на имеющееся соглашение о безвизовом въезде и выезде лицу по служебным делам, требуют каких-то особых разрешений корейский организаций. Под этим предлогом задерживался отъезд в СССР советских граждан Бaeвой и Сторчака.

Экипажам советских торговых судов, посещающих корейские порты, под различными предлогами запрещается выход на берег, посещение других советских теплоходов, стоящих в портах КНДР. В октябре с.г. корейские пограничные власти порта Нампхо в течение 4-х часов задерживали автобус с 23-мя советскими моряками теплохода "Петюхе", получившими ранее разрешение корейских властей на поездку в Пхеньян; без объяснения причин разрешение на такую поездку было аннулировано.

Мы хотели бы также обратить внимание на инцидент, имевший место 10 ноября с.г. во время погрузки советского судна "Кодино" в порту Хыннам. Группа корейских грузчиков (более 50 человек) ворвалась в помещение судового экипажа и пыталась учинить скандал. Экипаж теплохода "Кодино" не давал никаких поводов для (л 32) подобных действий, и драку удалось предотвратить благодаря выдержке советских моряков.

Представляется совершенно бесспорным, что возникающие в ходе практического осуществления деловых контактов между гражданами СССР и КНДР отдельные недоразумения должны решаться в духе доброжелательства и традиционной дружбы, существующими корейскими властями будет предано должное значение случаям, о которых говорилось выше, и будут приняты меры для недопущения их в дальнейшем.